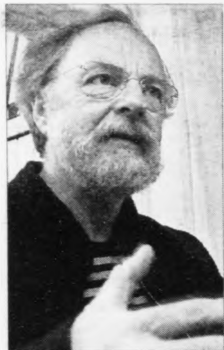




Órimiliga høgir telefon- takstir

Føroyskir sjómenn í uttanlandssigling eru við sviðsúð, tá teir í útlandskari havn skulu ringja heim til Føroya

Síða 3



Aftur á slóðina

Eftir 20 ára útlegd, er føroya fyrsti yrkis-sjónleikari aftur. Lesið um businessarvingin, ið valdi showbusiness

Síða 10 - 11



MILLIÓNIRNAR

RULLA

Føroyska oljufelagið Atlantic Petroleum bjóðar nú øllum føroyingum at keypa partabøv fyri góðar 26 milliónir

Síða 6



Familjan hjá John Petersen loysir frá posabandinum

Í stórar samrøðu í morgin gera kona og sonur John Petersen, ið situr fongslaður fyrri neyðtøku, støðuna upp eftir neyðtøkumálið. Lemjandi dómur verður felður yvir partar av lögreglini í Føroyum.

Ragnhild Petersen (Guggan) greiðir frá søgu teirra í blaðnum í morgin

eins og tey bæði greiða frá, hvussu niðurnívd og køvd í vónloysi, familjan var meðan harðast leikaði á.

– Fyri árum síðani mistu vit 15 ára gamla son okkara. Ta ferðina

kundi eg gráta meg burtur úr sorgini, meðan øll sóu. Hesaferð noyðist eg at krógva meg, tá ið gráturin vil framat, sigur kona John Petersen, Guggan, m.a. í viðtali við Sosialin.

Sosialurin í morgin...

Sp/ V.V.S. Hornið
Lagrishandil

Alt innan hitaverk & sanitet so sum:

Stoypijarnsketil • Sanitet Kranar • Baðirúmsmøblar

Støkk inn á gólvíð ella ring:
Landavegur 2, Tórshavn
Tlf. 318023/Fax 310963

Runavik tlf. 447773
Opíð er í Runavik mikudag kl. 13-17.30 og leygardag kl. 10-14.

fiðindablaðið

SOSIALIN

Hevur tú ikki fingið

Vit gera alt, hvat vit kunnu, fyrri at haldarar fáa leygardagsblaðið til tíðina. Men villur kunnu koma fyrri, og um tú ikki hevur fingið blaðið fríggjakkvöldið, ring so til Eyðbjart Danielsen, tel 214502, so vit kunnu syrgja fyrri, at tú færst blaðið

Sosialurin

BLANDIMASKINUR

Effektivar - lætt handfarandi og robustar blandimaskinur í std. 145 - 160 - 180 litur eru á goymslu.

Umframt hesar útvega vit aðrar std. og modell eftir ynski.

Kaj Andreassen Pf.
Sandvikarhjalli
Tlf. 315600 - Fax 318008

PRENT?

arbeiðssetar alt arsfagreiðingar, arskakage, blökur, bíð, bóklingar, brævblátt, brævplátt, demur, faldarar, gárukort, gravstomar, ísbyrðingarkort, jólakort, læstrenu, kvittar, listabakar, logarsavn, kutaseðlar, mappur, orðbók, pakkar, postkort, prinstar, produktblóð, puttspe, rokningar, sang, heft, skreytt, takarkort, vísulit (og nu er hvørt orlo plás eftir ring og spyr)

HESTPRENT

Dvergastigur 7 • 100 Tórshavn
Tlf. 31 45 55 • Fax 31 80 26
e-mail: hestov@hestprent.fo

Atlantic Petroleum bjóður øllum føroyingum lut í oljuvinnuni:

Tað sær svart út men pengar eru í tí

Undir hesi yvirskrift - slogan - fer leiðslan í føroyska oljufelagnum „Atlantic Petroleum“ nú út til allar føroyingar við tilbodnum um at keypa nýggj partabrov í felagnum. Teknast skulu 26,6 mill. kr. soleiðis at samlaði partapeningurin verður 55 mill. kr.

JAN MULLER
JENS K. VANG

Allir føroyingar hava frá í næstu viku og komandi tveir vikur møguleika at keypa partabrov í føroyska oljufelagnum „Atlantic Petroleum“. Ikki ferri enn 26,6 mill. kr. skulu teknast í nýggjum partapeningi í oljufelagnum, sum við hesum vil brynja seg út til at vera ein virkin partur av komandi oljuleiting við Føroyar.

Felagð varð stovnað fyrri halvum øðrum ár síðan við 25,5 mill. kr. í partapeningi. Stutt eftir stovnanina kundu føroyingar tekna nýggj partabrov fyrri tilsamans 3,3 mill. kr. í dag eru knappiga 900 partaeigarar í felagnum. Nu tað nærkast 1. utbjóðing á føroyska landgrunninum vil leiðslan í Atlantic Petroleum enn eina ferð geva øllum føroyingum høvi til at keypa partabrov. Hesi eru alhondandi 500 kr. Tó kann eingin einstakur eiga meira enn 20% í felagnum.

Ta og um tíkið verður av tilbodnum frá føroyska oljufelagnum fer samlaði partapeningurin at vera um tær 55 mill. kr. Sammetta við við dansk vidurskifti, vildi eitt slíkt felag havt 2,6 mia. kr. í partapeningi. So hetta sigur ikki heilt so lítið um stóðina á felagnum, hóast hon er lítil í mun til útlendskum oljufelagum. Men hvussu og ikki so vilja stovnararnir og eigararnir í felagnum nú viðka og breiðka felagið, soleiðis at tað av sonnum kann liva upp til at gerast fólksmisk olju-felag.

Tað er ikki minst positiv gongdin í øllum oljumálinum, sum hevur fingið Atlantic Petroleum til at taka hetta stóra stig. Markið er komið uppá pláss, fyrsta utbjóðing stendur fyrri framman, og føroyska oljufelagið er vordid partur av einum storum utlendskum oljusamtaki. Alt hetta skuldi borgað fyrri einum áhuga-verðum og spennandi útviklingi á føroyska landgrunninum í komandi tíð. Og tað er hesum útviklingi, sum Atlantic Petroleum vil vera við í og geva øllum føroyingum møguleika at vera við í.

Í samstarvi við peningastovnar

Talan er so heldur ikki um nakra vanliga partafelags-tekning sæð í føroyskum høpi. Fyrri at lyfta partafelags-tekningina upp á eitt hægni og meira professionelt støði, hevur leiðslan í Atlantic Petroleum brúkt nógv orku og tíð til at fáa

gjørt eitt sokallað „prospekt“. Tvs. tað er gjørt ein frageiðing, sum sigur frá felagnum og tess virksemin í flest øllum lutum. Hetta prospekt er síðani viðgjort og goðkent av danska Fondsraðnum.

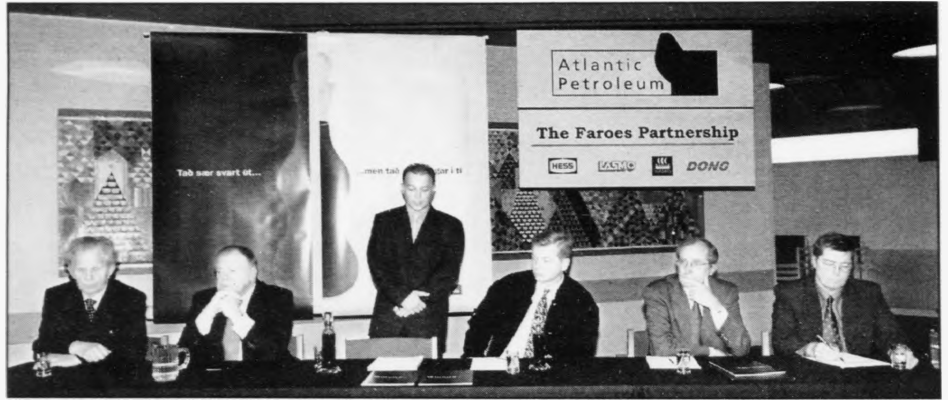
Síðani hevur Atlantic Petroleum gjørt avtalu við Føroya Banka og Føroya Sparikassa um at standa fyrri í praktiska partinum av partafelags-tekningini, nakað, sum er nytt í Føroyum.

Á tíðindafundi í gjar greiddi Vilhelm Petersen, stjórnari í felagnum frá nýggja tiltakinum og segði, at tað hevur leingi ligið í kortunum hjá felagnum at geva øllum føroyingum møguleika at gerast partaeigarar í Atlantic Petroleum. Partafelags-tekningin byrjar hósadagin 14. oktober og endar 27. oktober. Fólk kundu hesar fjúrtan dagarnar keypa partabrov í øllum deildunum hjá teimum báðum peningastovnum, umframt í Norðroya Sparikassa og Suðuroya Sparikassa.

Skuldi tað heni - hvat stigtakararnir to ikki rokna við - at oðl upphæddin ikki verður teknað, hevur Atlantic Petroleum longu frammunandið fingið tryggjaðar 15 mill. kr. í partapeningi. Tær tryggja peningastovnararnir og einstakir partaeigarar.

Vilhelm Petersen hevur vónir um, at føroyingar fara at nýta hetta góða høvið til at gera ilogur í eitt føroyskt oljufelag, tí harvið eru tær eisini við til at tryggja føroyskari lutluku í eim komandi oljuvinnu.

Hann visir á, at hóast felagið enn er lítið og ungt, so hevur tað longu fingið tilfært nakað av vitan. Kursurin á partabrovum er í dag 105. At felagið er við í einum storum samtaki, sum fer at søkja um loyvi at bora, merkir so eisini, at útlit eru



fyrri, at partabrovini kunnu hækka í virði. Ella sagt á annan hátt: fólk, sum keypa partabrov, kunnu vinna fleirfalt upphæddina, um olja verður funnin. Vágin er so altíð tann, at tað kann eisini ganga tann ovugta vegin.

Reglugerðin fyrri Atlantic Petroleum sigur, at bara skrasettir føroyingar kunnu eiga partabrov í felagnum. Hesi partabrov kunnu ikki seljast utlendingum komandi 10 árini, og eingin einstakur partaeigarar kann eiga meira enn 20%.

Vælnögdir

Føroyski fjggjarheimurin hevur vist stóran áhuga fyrri nýggju partafelags-tekningini og hevur boðið sær at taka sær av henni. Hetta er nakað heilt nýtt fyrri peningastovnararnar men tó nakað, sum teir hava boið eftir. Tí kemur hetta fyrsta „pilot-projekt“ væl við. Tað kann vera við til at leggja lunnar undir einum heilt nýggjum útviklingi á fjggjaroknum í Føroyum eisini. At talan so eisini er um eina heilt nýggja vinnugrein er somuleiðis kærkomið.

Jorn Astrup Hansen, stjórnari

í Føroya Banka, sigur seg vera sera væl noðgan við tiltakið, sum hann heldur er rættliga aktuelt, nú tað hevur verið tosað um at fáa ein føroyskan partabrovamarknað. M.a. eru gjordar kanningar av hesum. Hetta tiltakið er sum so fyrsta royndin at leiðini at seta á stovn ein føroyska partabrovamarknað, har almenn-ingurin kann keypa partabrov. Tvs. at oðl hava sama møguleika og rætt til at tekna partabrov.

„Eg halda hetta er eitt væl-egnað projekt at seta pengar í og sum byggir á ein væl-defineradan vega sigur Jorn Astrup Hansen, sum leggur fólk, í ivast í hesum, at lesa sjálvst prospektið (tvs. frageiðingina um felagið og partabrovatekningina). blm. Henda verður m.a. tók á internetinum og annars hjá bæði peningastovnum og felagnum sjálvum. Eisini verður høvi at seta spurningar hjá peningastovnum, um torvur er á tí.“

Bjarni Olsen, stjórnari í Føroya Sparikassa, sigur, at teir sjálvandi eru við í hesum tiltakinum, tí teir longu frá byrjan hava verið partaeigarar í Atlantic Petroleum.

Hann heldur fyrri, at nú olja møguliga tykist at kunna fáa stóran týðning fyrri føroyska samfelagið er rætt at vera við longu frá byrjan og stuðlar sparikassin tí teirra nýggju partafelags-tekningini.

„Hóast tað kanska enn er óvissa um, hvat finst av olju, so vil Føroya Sparikassi legin vera við til at byggja upp og skapa møguleikar í hesi nýggju vinnuni. Hetta er so eisini í tráð við, at sparikassin vil vera meira við í vinnulivstíggjum sum heild. Vit halda hetta avgjort vera áhugavert, og so er tað eisini nakað heilt nýtt og nakað sum tú kanst fyrrihalda teg til.“

Baðir stjórnari í peningastovnum eru samdir um, at tað er ein skilgáð floga at seta pengar í Atlantic Petroleum. Hóast ein í dag ikki hevur nakra vissu fyrri at fáa nakað avkast, so er hetta við føroyskari lutluku í eim oljuvinnu nakað nýtt men eisini nakað itokiligt. Verður olja funnin, so kunnu føroyskar ilogur koma at geva stórt avkast einaferð. Og tað kann so aftur fáa positivar avleiðingar fyrri alt samfelagið.

55 mill. kr. ikki ov stór upphædd

Hóast 55 mill. kr. er nógvur peningur, so heldur Jorn Astrup Hansen ikki, at tað er óforsvarligt í samfelags høpi at binda henda pening í eitt felag, sum vit í dag ikki vita fer at geva nakað avkast. „Tá hugsað verður um, hvussu nógvur peningur er innstándandi í føroysku peningastovnum, so ger henda upphædd ikki tann stóra munin, sigur bankastjórnin, sum visir á, at tey, sum keypa partabrov, eiga ikki at gloyma, at tey á henda hátt hava keypt sær ein part av einum rættliga itokilugum útviklingi.“

Tað er eingin loyna, at leiðsla og nevnd í Atlantic

Leiðslan í Atlantic Petroleum saman við stjórnini í Føroya Banka og Føroya Sparikassa á tíðindafundinum á Hotel Føroyum í gjar

Petroleum legin siggja, at partapeningurin í felagnum er á so nógvum hondum sum gjorligt heldur ein bert hjá nokrum fámum. Tær breiðari felagið er, tess meira føroyskt og fólkaligt er tað. Tí er málsetningurin at fáa nógvur nýggjar partaeigarar.

Tá tað snýr seg um stóra vágan og møguleikan at fáa nakað burtur úr eim ilogu í Atlantic Petroleum sum partur av einum oljusamtaki sigur Vilhelm Petersen, stjórnari, at føroysk felagið bert eigur ein lítlan part í samlaðu verkatlanini frá byrjan. Tað merkir m.a., at verður eingin olja funnin í t.d. tí fyrstu boringini, so heldir felagið bert við einum evarska lítlan parti. Partapeningurin skal koma brúkast í fleiri boringum. Men hinvegin hevur felagið við avtaluni við samtakið tryggjað sær, at verður olja funnin, so kann felagið okja sín part. Tvs. at eitt stórt fund kann fáa stóran týðning fyrri eitt nú føroysku partaeigararnar.

Í nevndini í Atlantic Petroleum eru Kjartan Hoydal, formaður, Poul Mohr, Oli Hammer, Mortan Johannesen og Peter Even Djurhuus. Stjórnari er Vilhelm Petersen. Stovnararnir vóru Kongshavnar Utgerðarfelag, Farodane, Susi, Hildigunn Johannesen, Havnar Timburhandil, Hvilvtenni, Føroya Bjór, Svend Kroststein, Tryggingarfelagið Føroyar, Mortan Johannesen, Vestlax, Føroya Sparikassi, J.F.K. Trol, Teyma-virkid, Poul Hansen, Smyril Line, Havsbrún og Tórshavnar Skipasmíðja. Aftrat hevur komið so meira enn 800 aðrir partaeigarar.



Tað var á samkomu fyrri føroysku luttakarunum á oljumessuni í Aberdeen - á skrivstovuni hjá Amerada Hess - at Poul Mohr kunngjordi, at Atlantic Petroleum fer undir at tekna partapening. Hann metti oljupartabrov vera eina góða konfirmatiónsgávu